



CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG Năm A

Fourth Sunday
of Advent

Ngày 22 tháng 12
năm 2019

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ

Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:

Phêrô Nguyễn Đức Cường
Vincent Đoàn Hồng Phúc
Giuse Maria Phạm Harry Hưng
Gioan Baotixita Hoàng Anh Dũng

Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

Cổng vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Mở: 6:00 am Đóng: 10:00 pm

THÁNH LỄ:

Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)

7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Trưởng Ban Phụng Vụ

Phó Tế Phạm Harry Hưng
832.640.9417

Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh
832.858.1597

Chúa Nhật

7:00 am Vũ Hữu Thụ
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải
281.299.4307

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang
832.566.3664

Giải Tội: * Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm
* Trước các Thánh Lễ
30 phút hay theo hẹn

LÁ THU GIÁNG SINH 2019

“Vinh danh Thiên Chúa trên trời, bình an dưới thế cho người thiện tâm.”

Luca 2:14

Trọng kính quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Cùng với toàn thể Giáo Hội Công Giáo Hoàn Vũ, chúng ta hân hoan mừng đại Lễ Chúa Giáng Sinh và đang sửa soạn bước vào năm 2020.

Khi Ngôi Lời Nhập Thể giáng trần tại hang đá Bê Lem trong khung cảnh thật nghèo khó, thiếu thốn, lạnh lẽo nhưng thật an bình, cách đây hơn 2000 năm, cùng lúc đó, các mục đồng được nghe tiếng hát huyền diệu của thiên sứ khi loan báo tin mừng trọng đại: Hải Nhi Giêsu – Vua của Trời Đất được hạ sinh cho con người. *“Emmanuel – Thiên Chúa ở cùng chúng ta”*.

Hơn bao giờ hết, con người hôm nay rất cần ơn “BÌNH AN”. Tuy nhiên, nhiều nơi và nhiều tâm hồn vẫn trống vắng sự bình an. Lòng người thiếu bình an vì chưa đặt Thiên Chúa trên hết mọi sự trong cuộc sống; Vì thiếu thiện tâm, nên lòng người bị chết ngạt bởi văn hóa của sự chết để không nhận ra Thiên Chúa hiện hữu, không nhìn ra hình ảnh của Thiên Chúa nơi anh chị em, túng thiếu, nghèo đói, không tiếng nói đặc biệt những thai nhi còn trong lòng mẹ hoặc những người già nua, bệnh tật, đơn côi.

Trong mùa Hồng Ân Chúa Giáng Sinh, chúng ta hãy mạnh dạn đến cùng Chúa Hải Nhi Giêsu, qua sự chuyển cầu của Mẹ Maria, giúp tất cả sống gần gũi, mật thiết hơn với Con của Mẹ và với mọi người là anh chị em một Cha trên trời. Có như thế lòng người sẽ thiện tâm, ơn bình an được trao tặng, và khi có ơn bình an, chúng ta biết chia sẻ hồng ân này đến mọi người.

Nguyện kính chúc quý Ông Bà, Anh Chị Em và toàn gia quyền vui hưởng Mùa Giáng Sinh AN BÌNH – và Năm Mới 2020 tràn đầy Ân Sủng của Chúa Hải Nhi Giêsu và Mẹ Thánh Ngai.

Chân thành trong Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể,

Lm. Nguyễn Ngọc Thụ

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
Chánh Xứ



HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Phó Chủ tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:
Phó Tế Phạm Harry Hung

- Ủy Viên Thánh Nhạc:
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:
Cao Diệp Emily

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

Phó Chủ tịch

Vũ Hữu Thụ 832.247.5969

Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

Trương Đạt 281.389.0958

Lê Catherine Thủy 832.451.0397

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thế 832.298.6959

Thiếu Nhi Thánh Thể

Lê Quyên 281.943.4255

Lêgiô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832-866-0353

Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Thăng Tiến Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

Cursillo

Phan Minh Phượng 713.301.6092

Hướng Đạo Lạc Việt

Vũ Ngọc 832.473.3767

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ GIÁNG SINH

THÁNH LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Thứ Ba, ngày 24 tháng 12

Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh

5:00 PM

Hoạt Cảnh Giáng Sinh

9:00 PM

Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh

10:00 PM

THÁNH LỄ MỪNG CHÚA GIÁNG SINH

Thứ Tư, ngày 25 tháng 12

Thánh Lễ: 7:00, 9:00, 11:00 sáng

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

THÁNH LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA (LỄ BUỘC)

Thứ Ba, ngày 31 tháng 12: Thánh Lễ Vọng - 7:30 tối

Thứ Tư, ngày 1 tháng 1: Thánh Lễ - 7:00, 9:00, 11:00 sáng và 5:00 chiều.

TRƯỜNG MẪU TÂM NGHỈ LỄ

Chúa Nhật, ngày 22 và 29 tháng 12, Trường Mẫu Tâm nghỉ lễ và không có Thánh Lễ 2:30 trưa. Chúa Nhật, ngày 5 tháng 1 sẽ trở lại học.

PHONG BÌ ĐÓNG GÓP 2020

Phong Bì Đóng Góp có tên và địa chỉ của các gia đình ghi danh trong giáo xứ đã có ở cuối nhà thờ, và được sắp xếp theo thứ tự của số phòng bì (1, 2, 3....v.v). Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng đón nhận để tiếp tục đóng góp xây dựng giáo xứ. Những ai chưa ghi danh, nhưng muốn có phong bì, xin liên lạc VP giáo xứ. Chân thành cảm ơn lòng quảng đại của mọi người.

myEoffering – ĐÓNG GÓP QUA MẠNG

Giáo xứ có chương trình (myEoffering - Electronic Offering) đóng góp qua Mạng hàng tuần hoặc đóng góp những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

NHÀ HÀNG VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ GIÁO XỨ

Khách hàng đến các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại sẽ ủng hộ một phần tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ. Các RECEIPT có thể trao cho Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bỏ vào giỏ quỳên tiền hay thùng khăn để cuối nhà thờ.

Các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại Bảo Trợ Giáo Xứ:

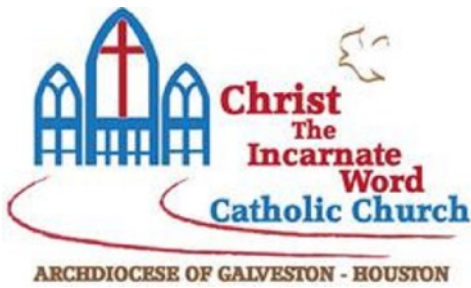
- Phở Duy - 10%
- Nhà Hàng Kim Sơn - 10%
- Nhà Hàng Hải Cảng - 10%
- Đức Thành, Khô Bò - 10%

TIỀN QUYÊN GÓP

Các Thánh Lễ cuối tuần vừa qua được \$19,130 Mỹ kim. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

"May the Virgin Mary help us so that, as we approach Christmas, we do not allow ourselves to be distracted by external things, but make room in our hearts for the One who has already come."

- Pope Francis



PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và
An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

Têrêsa: 6pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

Sao Mai: 7am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

Cecilia: 9am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

Maria Mẹ Thiên Chúa: 11am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

Augustinô: 7pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

ĐẠC TRÁCH

Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

Giáo Lý Tân Tòng

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591
Đoàn Hằng

Ban Xã Hội

Nguyễn Văn Bản 281.565.1185

Ban Trật Tự

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

Trân trọng kính mời Cộng Đồng Dân Chúa cùng tham dự

Đại Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh 2018

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston

Thứ Ba, ngày 24 tháng 12 năm 2019

tại

George R. Brown Convention Center

1001 Avenida De Las Americas Houston, Texas 77010

Chương trình:

- 4 giờ đến 5 giờ 30: sẽ có nhiều linh mục ban Bí Tích Hòa Giải.
- 5 giờ đến 5 giờ 30: Thánh Ca Vọng Giáng Sinh
- 5 giờ 30: Cung Nghinh Thánh Tượng Chúa Hài Đồng.
- 6 giờ 00: Thánh Lễ Đại Trào - ĐHY DiNardo chủ tế, các linh mục đồng tế.

The Nativity of the Lord (Christmas)—Mass at Midnight Wednesday, December 25, 2019

First Reading: Isaiah 9:1-6

To those in darkness, a child will be born who will have dominion over the earth.

Responsorial Psalm

Psalm 96:1-2,2-3,11-12,13

Sing a new song to the Lord.

Second Reading

Titus 2:11-14

God has appeared, bringing salvation to all.

Gospel Reading

Luke 2:1-14

Jesus is born in a manger in Bethlehem as the angel appears to the shepherds.

Background on the Gospel Reading

During the Christmas season, our liturgy invites us to consider the birth of the Lord from many vantage points. As we begin this season, it is useful to remember that the stories of Jesus' birth and childhood are found in only two of our Gospels, Matthew and Luke. Throughout this season, we will hear stories from both Gospels. Those Gospels tell different but complementary stories about Jesus' birth, highlighting items of theological importance about the Incarnation and the salvation that Jesus brings.

On this day, the Feast of Christmas, we are given the details of Christ's birth as found in the Gospel of Luke. Here we learn about the census that brings Mary and Joseph from Nazareth to Bethlehem, where Jesus is born. We also hear about the angel's announcement of this good

news to the shepherds. In these details, we find two of Luke's particular concerns: (1) to locate the coming of Christ in the wider framework of salvation history as good news for all people, Gentiles and Jews, and (2) to show the Lord's favor upon the poor and lowly.

In Luke's Gospel, Jesus is born as one of the poor. Laid in a manger in a stable, because there was no room at the inn, he comes into the world through obscure and surprising means. Yet, as the angel proclaims this good news to the shepherds, this infant is announced as the Messiah and Lord. In the song of the angels, all are invited to give glory to God for this miraculous birth, in which God comes to share our humanity.

The angels sing that Jesus' coming brings peace. Yet there is little in the details of this Gospel that gives evidence of peace. Jesus is born as a traveler away from home, born in a stable in a crowded city under the occupation of foreigners. The appearance of the angel to the shepherds frightens them. When the angels proclaim Jesus' birth as the harbinger of "peace on earth," the evangelist Luke clearly wants us to take the long view. The shepherds are invited to claim a faith that will enable them to see this infant as a sign God's promise of a messiah. It is through such faith that one finds the peace of which the angels sing.

www.loyolapress.com

SUY NIỆM TUẦN LỄ CHÚA NHẬT 3 MÙA VỌNG

(Mt. 1:18-24)

Lời Thiên Chúa hứa với tổ tiên Adam và Eva từ ngàn xưa, nay đã được thực hiện. Sự kiện Thiên Chúa nhập thể đã xảy ra trong hoàn cảnh ngoại thường. Một Trinh Nữ đã thụ thai bởi quyền năng Chúa Thánh Thần. Đây là sự can thiệp diệu kỳ của Thiên Chúa trong chương trình cứu độ.

Đối diện với những sự kiện lạ lùng, thường ai cũng sợ hãi. Thiên Chúa luôn luôn trấn an khi sai sứ giả tiếp xúc với con người. Thiên thần luôn nhắc nhở: *Đừng sợ!* Như khi Thiên Thần xuất hiện với Giacaria trong đền thánh, ngài nói đừng sợ, vì lời cầu của ngươi được chấp nhận. Khi xuất hiện với Trinh Nữ Maria, Thiên sứ cũng ngỏ lời: *Đừng sợ, vì cô được đặc sủng của Thiên Chúa.* Rồi thiên thần xuất hiện với Giuse, ngài đã khuyên rằng: *Đừng sợ, vì Maria thụ thai là bởi phép Chúa Thánh Thần.* Sau cùng khi xuất hiện với các mục đồng, Thiên thần cũng loan tin: *Đừng sợ, hôm nay Ta báo cho các ngươi một tin mừng trọng đại.*

Trinh nữ Maria và thánh Giuse sống trong sự phó thác hoàn toàn. Các ngài không hiểu được việc Chúa làm. Các ngài tin tưởng sự quan phòng của Chúa và không còn sợ hãi. Từng bước Chúa dẫn đi. Chúng ta biết theo thói thường, khi Maria mang thai cách lạ kỳ, thì thiên hạ sẽ có cái nhìn soi mói và gây sự đàm tiếu trong xóm làng. Còn Giuse, người công chính, đã khổ đau trong sự bối rối và lo âu. Tuy rằng Giuse không nghi ngờ Maria, nhưng vẫn khó chấp nhận sự thật.

Maria sống rất can đảm. Maria không cần biện minh, giải thích hay bào chữa. Maria đã phó mặc hoàn toàn vào chương trình dự liệu của Chúa. Maria đã ghi nhớ tất cả những sự kiện và suy niệm trong lòng. Bởi thế Maria xứng đáng là Mẹ của Con Thiên Chúa.

Mỗi người trong chúng ta nếu rơi vào hoàn cảnh của Maria hay Giuse, có lẽ chúng ta không thể ngồi yên. Chúng ta sẽ tìm mọi cách để làm sáng tỏ sự việc vì không muốn chấp nhận mình bị hiểu lầm. Đôi khi chúng ta muốn bỏ cuộc, vì chúng ta cảm thấy chán nản, khổ đau và uất ức trong lòng. Hãy nhớ lời khuyên: *Đừng sợ!* sự thật sau cùng sẽ thắng.

Ngược nhìn lên thánh Giuse và Đức Maria, chúng ta học bài học khiêm nhường và phó thác. Chúng ta biết rằng không phải tất cả mọi sự thật chúng ta phải nói, nhưng khi nói, phải nói sự thật. Đức Maria giữ kín mầu nhiệm nhập thể trong cung lòng và thờ phượng Thiên Chúa hiện diện nơi chính mình. Mẹ đã tìm được sự ủi an và bình an đích thực.

NGÀY 23 THÁNG 12

Luca 1: 57-66

Các người láng giềng đến chúc mừng hai ông bà Giacaria và Isave. Bà Isave đã sinh được một người con trai. Đây là niềm vui cho gia đình và họ tộc, họ đã có hoa quả nối dòng. Ngày thứ tám, theo luật hiện hành, con trẻ sẽ được

cắt bì và đặt tên. Người ta muốn lấy tên cha nó là Giacaria để đặt tên cho nó nhưng bà mẹ muốn gọi tên nó là Gioan.

Thường khi quyền đặt tên cho con là quyền của cha mẹ. Người ta muốn hỏi ý kiến của Giacaria, Giacaria bị câm từ ngày thiên thần báo tin ông bà sẽ có một người con. Giacaria lấy tấm bảng và viết: *Tên nó là Gioan.* Tức thì, miệng lưỡi ông mở ra và ông lên tiếng chúc tụng ngợi khen Thiên Chúa.

Giacaria cảm tạ hồng ân Thiên Chúa và biết rằng Chúa đã dành cho con trẻ Gioan một sứ mệnh trong chương trình Cứu Độ. Chúng ta không được biết về thời thơ ấu của Gioan. Gioan đã lớn lên và trưởng thành xa tránh mọi nhu cầu của người phạm tục. Gioan sớm vào sa mạc để sống khắc khổ lo chuẩn bị sửa đường cho Đấng Cứu Thế. Khi sinh ra, mỗi người chúng ta được Thiên Chúa ban cho một khả năng, một tài trí, một ơn gọi và sứ mệnh riêng biệt. Chúng ta đừng bao giờ nói rằng tôi không có gì để cho hay không có khả năng chỉ để cống hiến cho việc chung.

NGÀY 24 THÁNG 12

Luca 1:67-79

Bài ca Chúc Tụng Thiên Chúa của ông Giacaria thật ý nghĩa. Ông đã ca ngợi những kỳ công mà Thiên Chúa đã thực hiện giữa dân của Ngài. Ông đã nhắc lại lời Thiên Chúa đã hứa từ ngàn xưa qua các tiên tri và những lời thề hứa với các tổ phụ từ Abraham tới thế hệ con cháu đang mong chờ Ôn Cứu Độ. Thiên Chúa đã tỏ lòng thương xót đối với dân của Ngài.

Giacaria là tư tế, ông hiểu rất rõ về tất cả những lời đã loan báo của các tiên tri về Đấng Cứu Thế. Lời loan báo đó đã bắt đầu thực hiện qua hai người phụ nữ. Ông Giacaria đã lên tiếng nói tiên tri về con trẻ Gioan: *Con sẽ được gọi là tiên tri của Đấng Tối cao, vì con sẽ đi trước tôn nhan Chúa để dọn đường cho Ngài.* Lời ca ngợi Thiên Chúa của Giacaria bày tỏ niềm vui mừng của con dân đang ngồi trong tối tăm chờ đón ánh sáng cứu độ.

Mầu Nhiệm Cứu Độ là biến cố vĩ đại mà Thiên Chúa dành cho loài người. Các tiên tri và các ngôn sứ luôn luôn mời gọi con người hãy tỉnh thức và chờ đợi. Thiên Chúa đi vào lịch sử và cùng đồng hành với con người. Với biết bao phần đau khổ trầm từ đời nọ đến đời kia, Thiên Chúa đã mạc khải chương trình cứu độ từng bước để con người đón nhận.

Năm hồng ân đã đến nhưng nhiều người như còn mãi mê thế sự và mong ước những điều trần tục. Xin cho chúng con chuẩn bị tâm hồn đón nhận hồng ân Chúa ban cho nhân loại.

LỄ GIÁNG SINH.

Luca 2: 15-20

Con đường Chúa đi thật là lạ lùng. Một chương trình vĩ đại đã được chuẩn bị cả ngàn năm. Có biết bao tiên tri và

ngôn sứ được sai đến để hướng dẫn dân Chúa đi trong nềo chính đường ngay. Có biết bao tổ phụ đã ghi dấu đức tin trong hành trình tôn giáo tôn thờ Một Thiên Chúa duy nhất. Có biết bao vua chúa cai trị để giữ truyền thống văn hóa và sự duy nhất của một dân tộc. Có biết bao các thượng tế, tư tế, luật sĩ và các đầu mục gìn giữ kho tàng đức tin và truyền thống.

Thế mà khi Chúa Cứu Thế đến sinh hạ trong máng cỏ, không một vị chức sắc nào trong đạo viếng thăm. Chỉ có một gia đình nghèo, Giuse và Maria âm thầm đi tìm quán trọ. Giuse và Maria bị xua đuổi vì số phận nghèo. Ông bà đành tìm nơi hang lừa máng cỏ để hạ sinh Đấng Cứu Thế. Biền cố này vượt ra ngoài tất cả mọi sự tưởng tượng của con người. Chúng ta tự hỏi: *Tại sao Chúa lại chọn con đường như thế?*

Chúng ta cảm nhận thấy hết ngạc nhiên này tới những kỳ lạ khác. Những người được thiên thần báo tin lại là những mục đồng đơn sơ nghèo nàn. Họ đã hồi hả tới nơi máng cỏ. Họ gặp Giuse, Maria và trẻ sơ sinh bọc trong khăn, nằm trong máng cỏ. Họ đã nhận ra và thờ lạy Chúa Hài Nhi.

Mừng Sinh Nhật Chúa, không phải như mừng ngày sinh nhật của người nào đó. Chúng ta mừng Sinh Nhật của Con Thiên Chúa Giáng Trần, tất cả gồm tóm trong một chữ YÊU.

TUẦN BÁT NHẬT CHÚA GIÁNG SINH NGÀY 26 THÁNG 12 Mt. 10:17-22

Phản Phụng Vụ Lời Chúa hôm nay đã chuyển đề tài vào sứ mệnh của Chúa Giêsu. Bài Phúc Âm đi thẳng vào sứ vụ tông đồ. Chúa Giêsu nói với các môn đệ: *Các con hãy coi chừng người đời. Họ sẽ nộp các con cho tòa án và sẽ đánh đòn các con nơi hội đường.*

Khởi đầu Mầu Nhiệm Chúa Giáng Trần đã có nhiều khó khăn phức tạp. Khi Hài Nhi Giêsu ra đời chưa bao lâu, đã có lệnh của Vua ruồng bắt. Biết bao trẻ thơ vô tội đã đổ máu đào vì danh Chúa. Vua Hêrôđê đã ra lệnh giết tất cả các con trẻ từ hai tuổi trở xuống. Nhà cầm quyền thế gian bắt đầu lo sợ cho vị thế và chỗ đứng của họ. Các nhà lãnh đạo tôn giáo cũng lo lắng về cách sống đạo của họ. Chúa Giêsu xuất hiện như một nhà cách mạng tâm hồn, nên ai cũng phật phùng lo sợ. Họ sợ bị thay đổi. Họ sợ vì phải đối diện với chân lý sự thật.

Họ dùng chính sách giết lầm chứ không tha lầm. Biết bao trẻ thơ đã ngã xuống. Biết bao nước mắt đã đổ ra. Chúa Giêsu phải trốn tránh nay đây mai đó, rồi tị nạn nơi nước người. Sự ruồng bắt Chúa Cứu Thế không ngưng tại đó. Ánh sáng đến trong bóng tối, bóng tối không chấp nhận ánh sáng. Tất cả những ai không tiếp nhận ánh sáng, họ vẫn cứ tiếp tục xua đuổi bóng tối. Theo Chúa là chúng ta đem ánh sáng vào nơi tối tăm. Chúng ta không tránh khỏi sự tây chay và ruồng bắt.

NGÀY 27 THÁNG 12 Gioan 20: 2-8

Sau khi mai táng Chúa Giêsu trong mộ, ngày thứ nhất trong tuần, Maria Mađalêna ra thăm mộ và chứng kiến cảnh mộ trống. Bà hốt hả về báo cùng tông đồ Phêrô và Gioan. Các ngài cũng vội vã chạy ra mộ xem, đúng vậy chỉ còn ngôi mộ trống. Cửa mộ đã mở, xác Chúa không còn đó, chỉ có khăn liệm gấp gọn gàng còn đó.

Phêrô đã chứng kiến tận mắt nhưng chưa hiểu mầu nhiệm phục sinh. Còn Gioan đã thấy và đã tin. Việc Chúa làm ngoài dự tính và suy nghĩ của con người. Cho dù đã theo Chúa đã lâu, đã nghe và đã chứng kiến rất nhiều phép lạ, các tông đồ không thể hiểu tường tận các sự kiện đã xảy ra vì mỗi sự lạ lại là một sự kiện mới. Phép lạ là những bước đột phá không theo trình tự kinh nghiệm cụ thể.

Chỉ có đức tin sẽ trả lời tất cả những vấn nạn xảy ra ngoài tầm kiểm soát của con người. Chúng ta không thể lấy trí khôn giới hạn của con người mà đo mầu nhiệm của Chúa. Con người là thụ tạo bị giới hạn trong không gian và thời gian. Con người không thể thấu hiểu những gì vượt ra ngoài giới hạn của vật chất.

Chúa Giêsu Phục Sinh từ cõi chết đó chính là bản tính của Ngài. Ngài có uy quyền trên sự sống và sự chết. Chúng ta hãy đặt niềm tin tưởng nơi Chúa, đó là niềm hy vọng viên mãn.

NGÀY 28 THÁNG 12 Mt. 2: 13-18

Chúng ta trở lại khung cảnh Giáng Sinh, những ngày vui đơn sơ của Gia Đình Thánh sớm kết thúc. Sau khi các đạo sĩ ra đi, Giuse, Maria và Hài Nhi Giêsu đã không còn sống yên ổn. Các vua quan chính quyền đã dòm ngó và nghi ngờ. Họ sợ Vua dân Do Thái xuất hiện, giải phóng tìm độc lập cho dân tộc. Vua Hêrôđê đã có kế hoạch diệt trừ Ấu Vương ngay từ trong trứng nước.

Chúa đã quan phòng báo tin cho Giuse đưa Maria và Hài Nhi trốn sang Ai Cập. Gia đình nghèo không tiền, không bạc và không có nơi trú ngụ. Nay được lệnh lên đường trốn lánh, những món quà của ba nhà đạo sĩ đã giúp gia đình thánh trong hoàn cảnh thật khó khăn này. Dong duỗi bao đêm ngày trên đường cát bụi, Giuse đã nâng đỡ và chở che Đức Maria và Chúa Hài Nhi. Cánh tay vạm vỡ và sự kiên trì đã giúp thánh Giuse vượt mọi khó khăn trên đường.

Nơi quê lạ đất người, thánh Giuse đã bôn chải lo cho cuộc sống gia đình. Khi thời gian ổn định, Giuse đã đưa Maria và Chúa Giêsu về quê cha đất tổ ở Nazarét. Vì thế, về sau người ta đã gọi Chúa Giêsu là Giêsu Nazarét. Chúng ta thấy lòng độc của con người rất nguy hiểm. Vua Hêrôđê đã tàn sát nhiều trẻ thơ để gìn giữ cho ngai vàng của ông, nhưng ông đã thất bại. Sự khôn lanh của họ không vượt ngoài sự quan phòng của Chúa.

Lm. Giuse Trần Việt Hùng

Fourth Sunday of Advent, Cycle A

First Reading

Isaiah 7:10-14

Ahaz proclaims the sign that the Lord will give: a virgin shall give birth to a son, Emmanuel.

Responsorial Psalm

Psalms 24:1-2,3-4,5-6

The Lord is the King of Glory who established the earth.

Second Reading

Romans 1:1-7

Paul greets the community at Rome and declares himself a servant of Christ Jesus.

Gospel Reading

Matthew 1:18-24

An angel appears to Joseph, directing him to take Mary as his wife and telling him that the child she will bear will be called Emmanuel.

Background on the Gospel Reading

Finally, on this the Fourth Sunday of Advent, our Gospel Reading permits us to begin our contemplation of the mystery of the Incarnation we celebrate at Christmas: "Now this is how the birth of Jesus Christ came about" (Matthew 1:18).

The Gospel of Matthew tells the story of the birth of Jesus from Joseph's perspective. Today's Gospel passage is the second movement in this story. In the preceding verses of the first chapter of Matthew's Gospel, the Evangelist has listed the genealogy of Jesus, tracing his lineage through King David to Abraham. In the chapter to follow, Matthew tells of the visit from the Magi, the Holy Family's flight into Egypt, and Herod's massacre of the infants in Bethlehem. (The other stories which we associate with Christmas, the Annunciation, the Visitation, the angel and the shepherds, are found in the Gospel of Luke).

We must not gloss over too quickly the difficult circumstances described in today's Gospel. The way that Joseph and Mary face these circumstances tells us much about these holy people and their faith in God. Joseph and Mary are betrothed to be married. This is sometimes described as an engagement period, but it is more than that. Betrothal in first century Jewish culture was in fact the first part of the marriage contract. A breach of this contract was considered adultery. Mary is found to be with child. If adultery is proven, the punishment might be death. Joseph has rights under Mosaic law, but chooses to act discreetly in his plans to break the marriage contract, so as to protect Mary. Then God intervenes.

The message of the angel of the Lord given to Joseph in his dream tells us much about the child that Mary bears

and his role in God's plan. He is conceived by the Holy Spirit. His name will be Jesus, which in the Hebrew means "Yahweh saves." He will be the fulfillment of the prophecy heard in today's first reading from Isaiah: ". . . The virgin shall be with child . . . and shall name him Emmanuel [God with us]."

Joseph does as the angel of the Lord directs. He takes Mary to be his wife and accepts the child in her womb as his own. Joseph and Mary are both cooperative with God's plan. They are both models for us of what it means to be faithful servants of God.

Family Connection

Joseph and Mary are our models for family life and for service of God. Even when the circumstances seemed unclear, Joseph trusted God. Healthy family life is built upon trust, trust in God and trust of one another.

Spend some time talking as a family about the importance of trust in your family life, including the ways in which the children trust the adults in the family as well as the ways in which the adults trust the children. Then read today's Gospel. Talk about Joseph's trust of God and reflect together on how your family trusts in God.

Pray together that your family life will be built on trust, as was the family life of Joseph and Mary. Pray and sing together an Advent song, such as "O Come, O Come, Emmanuel."

www.loyolapress.com



N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment

Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell



Phở Duy

6968 Wilcrest Drive
Houston, TX 77072
(281) 879-9899

3145 Silverlake Village Drive #112
Pearland, TX 77584
(832) 328-0147

KIM INSURANCE & TAX

6988 Wilcrest Dr. STE B.
Houston, TX. 77072
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946
Email: kyservices9@gmail.com
TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
INSURANCE • NOTARY

SPECIAL

\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:
C-Corporation
S-Corporation
Partnership, LLC
Sole Proprietorship.
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bằng (Renew Cosmetologists License)
- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.
Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

Đức Thành, Khô Bò



Khô bò
Các loại mứt khô
Tôm khô Louisiana
Cá đù một nắng
Các loại nước mát

11360 Bellaire Blvd, Suite 850
Houston, TX 77072
281.564.8899

Ocean Star 832-509-4878
AGENCY vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036

www.oceanstaragency.com

FALLS OF DAIRY ASHFORD APARTMENTS

12707 Bellaire Blvd Houston, Texas 77072
(281) 530-0524

AMENITIES:

- Wood Floor With Crown molding
- Washer/Dryer connection
- 24Hr Maintenance
- 24 Hr Surveillance Cameras
- Sparkling Swimming pool
- Playground
- State of the art Fitness
- On Metro Bus Line
- Patios/Balconies

Rent Special: One Month Free on 13 Month Lease Contract.



Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, và sức khỏe.



Bao Tran, Agent

1240 Blalock Road, Ste. 150
Houston, Texas 77055
832-410-TRAN (8726)
bao@baohiemSF.com
baohiemSF.com

HẢI CẢNG

SEAFOOD RESTAURANT

11768 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072
281.564.4288

Sun-Thurs: 10am - 10pm Fri-Sat: 10am - 11pm

MY PLUMBING SERVICE

CERTIFIED BACKFLOW TESTER

JOHN TUAN DINH
832.654.6727



RE/MAX
LEGACY LIVING



LINH M. NGUYEN
REALTOR®

Cell: 832-484-0633
linh.nguyen@remaxlegacyliving.com
RE/MAX Legacy Living
7119 FM 1464 Ste. 340
Richmond, TX 77407

Each Office Independently Owned And Operated



KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home
Commercial ♦ Flood

832.744.0242 Cell
832.742.9724 Office
knguyen@greenwayagent.com



Kristine Nguyen



GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THẺ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

Đặc Hương
Giò Chả
281.988.6155
Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

HI-TECH DENTAL CARE
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chỉnh Nha.

**10515 Bellaire Blvd, Ste K
Houston, TX 77072**
(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)
281-495-4444

Rosemary's Garden

NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- **Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí



14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@GMAIL.COM
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

HƯƠNG XUÂN TOFU



8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072

* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản

Xin gọi: **832.581.5180 & 281.416.6231**

B & D
WHOLESALE, LLC.
Wholesale & Retail Seafood
Shrimp • Fish • Live Crawfish



**281.617.7741 Office
713.922.3628 Danny**

**12625 Bissonnet St, Suite A
Houston, TX 77099**

**ALEX MARK
REAL ESTATE**
10080 Bellaire Blvd.,
Suite #220
Houston, TX 77072

Liên lạc:
832.661.2283
bach2tran@gmail.com



BACH TUNG TRAN
REALTOR
Công Ty Địa Ốc

Tiffanie Thu Nguyễn
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral



*Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lời.
*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí**

Dignity
LIFE WELL CELEBRATED

*Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quản trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quản Vĩnh Cửu; Nhà Quản Thiện Tâm; Nhà Quản Brookside; Nhà Quản Resthaven-N45; Nhà Quản Forest Park-S45; Nhà Quản trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com
website: <http://www.dignityhoustonviet.com>

NGUYEN VAN THI (Tony)
Agent
Allstate Insurance Company
11110 Bellaire Blvd., Suite 105
Houston, TX 77072
Phone: 281.495.5800
Fax: 281.495.5801
Email: ThiNguyen@Allstate.com



24 Hour
Customer Services

Auto - Home - Business & Life

VIET USA GLOBAL
7615 Booner Rd
Houston, TX 77042
(248) 242-0598 / (248) 885-7516

Đảm nhận các dịch vụ sau:

- Thi quốc tịch & Theo dõi hồ sơ
- Thẻ xanh 10 năm
- Xin miễn nộp phí chính phủ
- Chuyển thẻ xanh từ 2 năm sang 10 năm
- Bảo lãnh thân nhân (Cha mẹ, vợ chồng, con cái, anh chị em)
- Bảo lãnh theo diện hôn phu, hôn thê (Fiance)
- Xin visa du lịch (Nộp lần 2 miễn phí dịch vụ nếu lần đầu không đậu visa)
- Gia hạn visa du lịch, xin hộ chiếu Việt Nam
- Xin thẻ xanh lần đầu & Theo dõi hồ sơ
- Xin giấy phép làm việc
- Xin Re-Entry Permit & Travel Documents
- Xin chuyển điện du học sinh
- Xin cấp lại bằng quốc tịch đã mất
- Xin miễn bị trục xuất và xin lại thẻ xanh
- Thủ tục xin visa làm việc tại Mỹ
- EB3 - L1 Visa - Tất cả các loại Visa khác v.v...

Chuyên nghiệp - Dịch vụ tốt - Tận tâm - Nhanh chóng - Tiết kiệm chi phí - Kết quả cao - Cam kết giữ kín tuyệt đối thông tin cá nhân của quý vị
Tham khảo miễn phí.

LỚP THẺ DỤC DƯỠNG SINH
THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI
Mỗi tuần tập 2 ngày
thứ ba và thứ năm
từ 6:45pm tới 8:45pm
tại **Hội Trường Mẫu Tâm**
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.
B.S. Phạm Ánh phụ trách
Ghi tên miễn phí tại lớp học.

AB REALTY & MORTGAGE
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072
Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

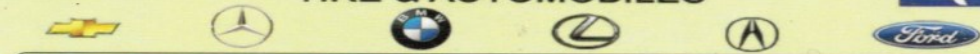
281-568-9988
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER
*Không cần chứng minh
lợi tức hoặc credit xấu*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
CHI CẦN DOWN 3.5%**



Christine Quỳnh NMLS 268981
www.ABRealtyMortgage.com

MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER
TIRE & AUTOMOBILES




MEYERLAND MOTORCARS CORP.
FINE PRE-OWNED AUTOMOBILES

7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương
Office: 713 - 271 - 0593
Fax: 713 - 271 - 7866